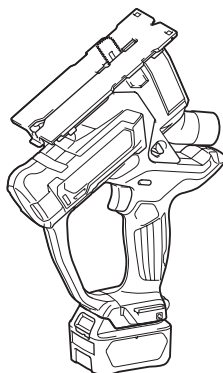
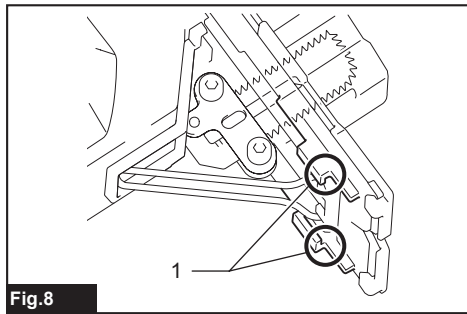
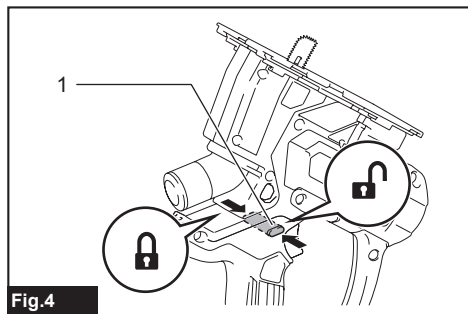
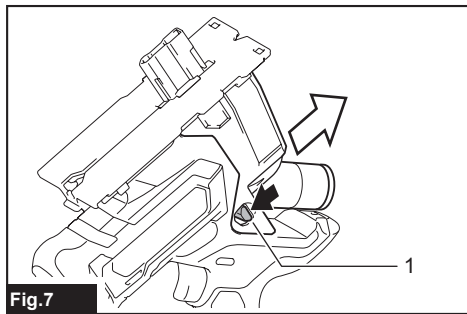
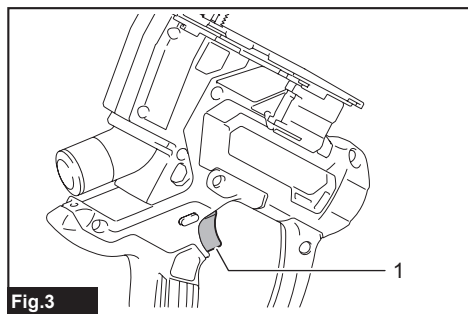
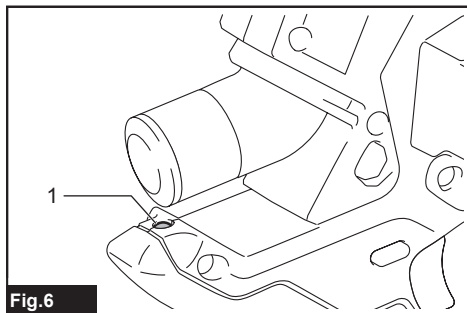
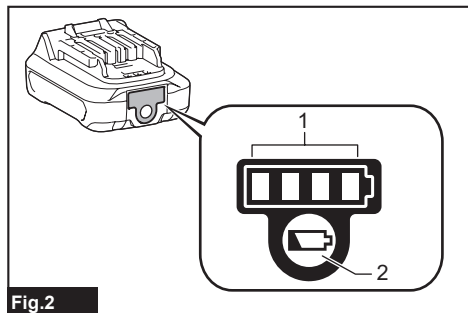
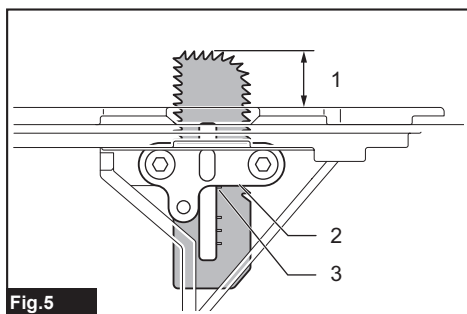
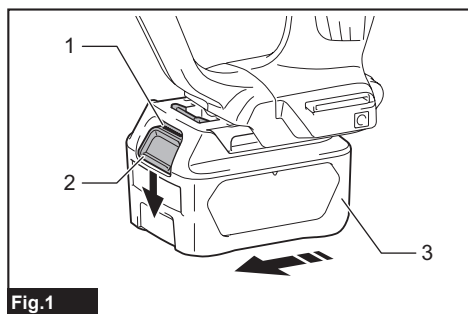


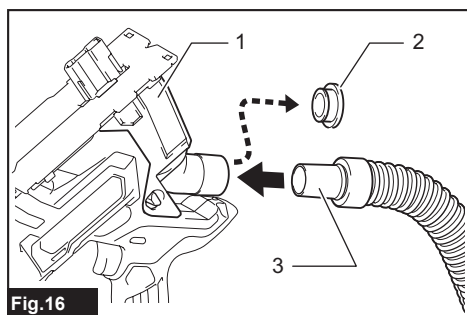
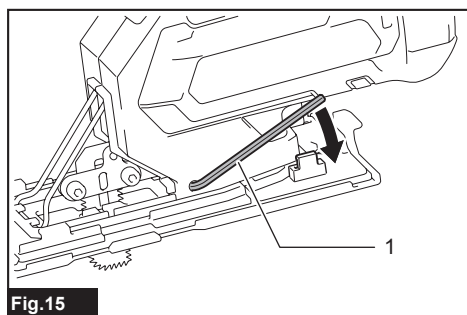
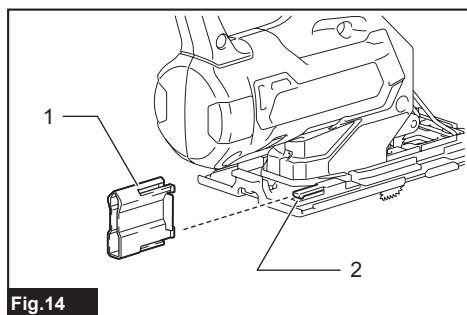
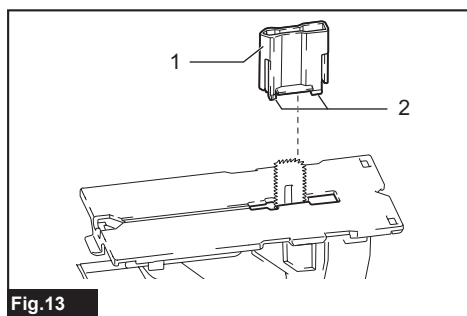
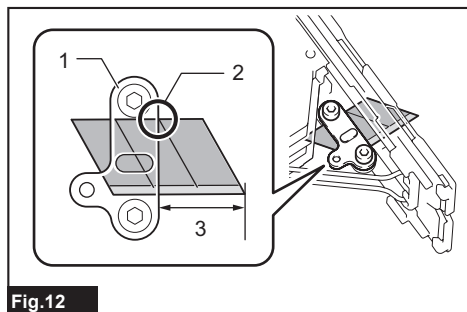
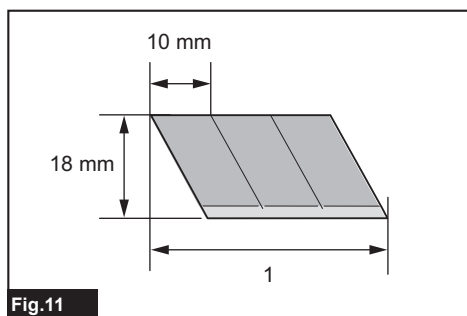
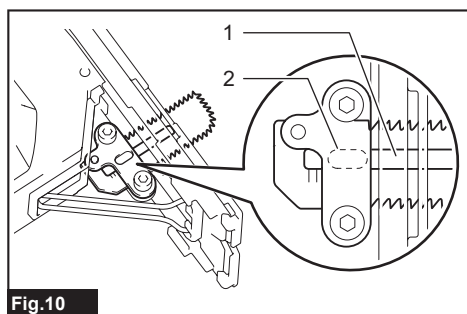
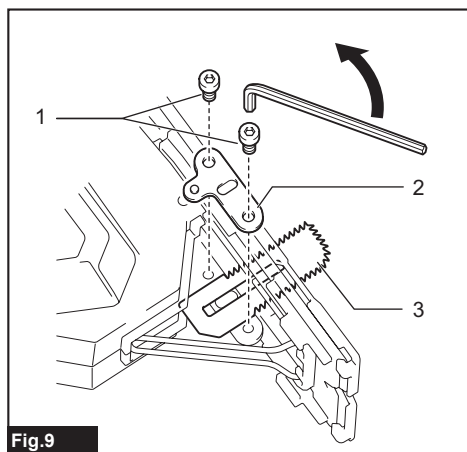


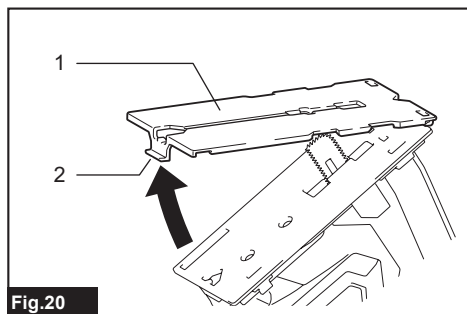
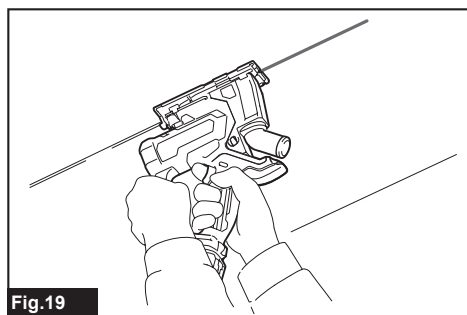
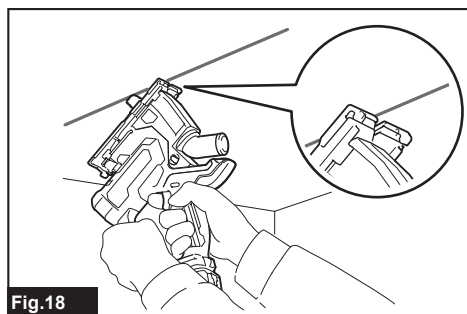
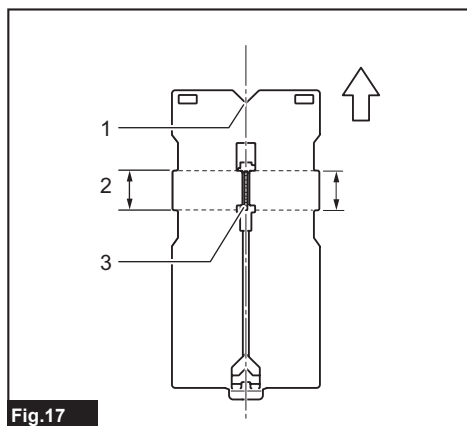
EN	Cordless Drywall Saw	INSTRUCTION MANUAL	5
FR	Scie plaque de plâtre sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	10
DE	Akku-Gipskartonsäge	BETRIEBSANLEITUNG	15
IT	Seghetto per cartongesso a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	21
NL	Accugipsplaatzaag	GEBRUIKSAANWIJZING	27
ES	Cortadora de Tabla Roca	MANUAL DE INSTRUCCIONES	33
PT	Cortadora de Gesso a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	39
DA	Akku gipspladesav	BRUGSANVISNING	44
EL	Φορητό πριόνι για γυψοσανίδα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	49
TR	Akülü alçı panel testeresi	KULLANMA KILAVUZU	55

SD100D









SPECIFICATIONS

Model:		SD100D	
Length of stroke		6 mm	
Strokes per minute		0 - 6,000 min ⁻¹	
Maximum cutting capacities	Drywall	30 mm	
	Wood	15 mm	
Rated voltage		D.C. 10.8 V	
Standard battery cartridges		BL1015, BL1020B	BL1040B
Overall length		239 mm	248 mm
Net weight		1.5 kg	1.6 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

This tool is intended for plunge-cutting of a drywall. Wood can also be cut by installing a suitable saw blade.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60745-2-11:

Sound pressure level (L_{pA}) : 77 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to 60745-2-11:

Work mode: cutting drywall (thickness 30 mm)

Vibration emission (a_h) : 3.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode: cutting chip board (thickness 15 mm)

Vibration emission (a_h) : 5.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless drywall saw safety warnings

1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. Do not cut oversize workpiece.
6. Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.
7. Hold the tool firmly.
8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
9. Keep hands away from moving parts.
10. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
11. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.
12. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
14. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
15. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.

3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:

- (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
- (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

► **Fig.3:** 1. Switch trigger

⚠ CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

To prevent the switch trigger from being pulled accidentally, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from the  side and pull the switch trigger. After use, always press in the trigger-lock button from the  side.

► **Fig.4:** 1. Trigger-lock button

⚠ CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from the  side to lock the switch trigger in the OFF position.

Adjusting depth of cut

The cutting depth corresponds with the scale on the blade. Loosen the screw on the blade holder until the blade can move freely. Align the scale on the blade with the bottom line of the blade holder. Then tighten the screws.

► **Fig.5:** 1. Cutting depth 2. Bottom line of the blade holder 3. Scale on the blade

The maximum cutting depth depends on the type of the saw blade. Always use the saw blade designed for cutting the working material.

Type of saw blade	Max. cutting depth
For drywall	30 mm
For wood	15 mm

LED light

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the trigger.

► **Fig.6:** 1. Lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing the dust collector

⚠ CAUTION: Never operate the tool without the dust collector. Dust may come into your eyes and cause eye injury.

To remove the dust collector, hold the tool handle and pull back the tabs on the tool. Be sure to pull the tabs on the both sides at the same time.

► **Fig.7:** 1. Tab

When installing, align the dust collector's edge with the groove on the base.

► **Fig.8:** 1. Groove

Replacing drywall saw blade

⚠ CAUTION: Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

⚠ CAUTION: Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠ CAUTION: Make sure that the blade is properly secured. Insufficient tightening of the blade may cause blade breakage or serious personal injury.

1. Remove the dust collector.
2. Remove the bolts on the blade holder with the hex wrench.

► **Fig.9:** 1. Bolts 2. Blade holder 3. Blade

3. Set a new blade as shown in the figure. Make sure that the curved edge of the blade points forward. Fit the protrusion of the blade holder into the slot on the blade.

► **Fig.10:** 1. Slot 2. Protruded portion (opposite side)

4. Adjust the cutting depth then tighten the bolts.

5. Attach the dust collector.

Installing snap-off blade

⚠ CAUTION: Always use the snap-off blade with designated length, width, and thickness. An inappropriately installed snap-off blade can be broken. A broken blade can fly off and cause a personal injury.

A snap-off blade can also be used with this tool. Use 3 segments of 18 mm wide snap-off blade with 0.5 mm thickness. The maximum cutting depth is 12.5 mm when cutting a drywall.

► **Fig.11:** 1. Three segments of snap-off blade

1. Loosen the bolts on the blade holder. Turn the blade holder so that its protrusion faces outward.
2. Insert the snap-off blade so that the sharp edge faces forward.
3. Secure the snap-off blade at the position where the end of the first segment comes to the edge of blade holder as illustrated.

► **Fig.12:** 1. Blade holder 2. End of the first segment of snap-off blade 3. Allowable cutting length

Attaching blade cap

⚠ CAUTION: Always attach the blade cap when tool is not used. A bare blade may cause personal injury or damage to the blade itself.

Pass the blade cap through the blade until the hook catches the base cover. Note the direction of the blade cap when attaching; the wider hook comes front side. When removing the blade cap, lift it while pinching the both sides.

► **Fig.13:** 1. Blade cap 2. Hook

During operation, insert the blade cap to the hook on the base as illustrated until it clicks.

► **Fig.14:** 1. Blade cap 2. Hook

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

► **Fig.15:** 1. Hex wrench

Connecting a vacuum cleaner

⚠ CAUTION: Attach the blade cap before connecting vacuum cleaner.

Connect a Makita vacuum cleaner for clean operation. Remove the rubber cap on the dust collector and connect the vacuum cleaner's hose to the nozzle of the dust collector.

► **Fig.16:** 1. Dust collector 2. Rubber cap 3. Vacuum cleaner hose

OPERATION

⚠CAUTION: Hold the tool firmly.

⚠CAUTION: Always hold the base flush with the workpiece during cutting. Never perform a curved cut. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.

The V-notch and convexed portion in the base cover of the tool indicate the position of the blade. Always check the blade position when cutting.

The base cover of the tool

► **Fig.17:** 1. V-notch 2. Convexed portion 3. Blade

NOTE: For accurate cutting, it is recommended to draw cutting lines on the workpiece beforehand.

1. Place the tip of the blade on the start line. Tilt the tool so that the front edge of the base touches the workpiece. Align the bottom of the V-notch in the front edge with the cutting line.

► **Fig.18**

2. Slowly pull the trigger without the blade making any contact with the workpiece. When the blade attains full speed, push the tool toward the workpiece. As the blade pierces the workpiece, make the whole surface of the base cover contact with the workpiece.

► **Fig.19**

3. Move the tool straight forward until the cutting finishes.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning the base cover

Clean off the cutting chips and dust accumulated on the base cover. Lift the base cover while pulling the hook on the back end to remove. Follow the removal procedure in reverse when installing.

► **Fig.20:** 1. Base cover 2. Hook

⚠CAUTION: Pay attention to the tip of the blade and cutting chips when removing the base cover.

NOTICE: Perform the cleaning periodically. Dirty base cover may damage or deface the working surface.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drywall saw blade
- Wood saw blade
- Dust box
- Dust collector
- Hex wrench
- Hook
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		SD100D	
Longueur de la course		6 mm	
Nombre de courses par minute		0 à 6 000 min ⁻¹	
Capacités de coupe maximales	Plaque de plâtre	30 mm	
	Bois	15 mm	
Tension nominale		10,8 V CC	
Batteries standard		BL1015, BL1020B	BL1040B
Longueur totale		239 mm	248 mm
Poids net		1,5 kg	1,6 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

Utilisations

Cet outil est conçu pour le sciage en plongée de plaque de plâtre. Le bois peut également être coupé en installant une lame de scie adéquate.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon 60745-2-11 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 77 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon 60745-2-11 :

Mode de travail : coupe de plaque de plâtre (épaisseur 30 mm)

Émission de vibrations (a_{h1}) : 3,0 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Mode de travail : coupe de panneau de particules (épaisseur 15 mm)

Émission de vibrations (a_{h1}) : 5,5 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour scie plaque de plâtre sans fil

1. **Tenez l'outil électrique par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.**
Le contact de l'accessoire de découpe avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'utilisateur.
2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une surface de travail stable.** La pièce sera instable et vous risquez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez dans vos mains ou l'appuyez contre votre corps.
3. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques.** Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.
4. **Prenez garde aux clous pendant la coupe.** Avant de commencer le travail, inspectez la pièce et retirez tous les clous.
5. **Ne coupez pas des pièces trop grandes.**
6. **Avant d'effectuer la coupe, assurez-vous que le dégagement sous la pièce est suffisant pour que la lame ne heurte pas une surface dure (sol, établi, etc.).**
7. **Tenez l'outil fermement.**
8. **Assurez-vous que la lame n'est pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil en marche.**
9. **Gardez vos mains à l'écart des pièces en mouvement.**
10. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
11. **Avant de retirer la lame de la pièce, mettez toujours l'outil hors tension et attendez que la lame soit complètement immobilisée.**
12. **Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe ; elles peuvent être très chaudes et vous risquez de vous brûler.**
13. **Ne faites pas tourner l'outil à vide inutilement.**
14. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques susceptibles d'être toxiques. Prenez garde de ne pas avaler la poussière et évitez tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.**
15. **Portez toujours un masque antipoussières/un masque filtrant adapté au matériau travaillé et à l'application utilisée.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court.** Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.** Il y a risque de perte de la vue.
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée.** La batterie peut exploser au contact du feu.
8. **Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.**
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
Lors du transport commercial par des tiers parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries **Makita d'origine**. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.1: 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de protection de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement le courant de l'outil pour prolonger la durée de service de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement en cours d'utilisation si l'outil et/ou la batterie se trouve dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

Surcharge :

L'outil est utilisé de manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé.

Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Si l'outil ne démarre pas, c'est que la batterie a surchauffé. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

Faible tension de la batterie :

La charge restante de la batterie est trop faible et l'outil ne fonctionne pas. Si vous mettez l'outil sous tension, le moteur redémarre, mais s'arrête rapidement. Le cas échéant, retirez et rechargez la batterie.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins		Charge restante
Allumé	Éteint	
		75 % à 100 %
		50 % à 75 %
		25 % à 50 %
		0 % à 25 %

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Fonctionnement de la gâchette

► Fig.3: 1. Gâchette

⚠ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

Il suffit d'enclencher la gâchette pour démarrer l'outil. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de verrouillage de la gâchette. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le côté  du bouton de verrouillage de la gâchette et enclenchez la gâchette. Après utilisation, appuyez toujours sur le côté  du bouton de verrouillage de la gâchette.

► Fig.4: 1. Bouton de verrouillage de la gâchette

⚠ ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, appuyez sur le côté  du bouton de verrouillage de la gâchette pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt.

Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe correspond à la gradation sur la lame. Desserrez la vis sur le porte-lame jusqu'à ce que la lame puisse bouger librement. Alignez la gradation sur la lame avec la ligne inférieure du porte-lame. Serrez ensuite les vis.

► **Fig.5:** 1. Profondeur de coupe 2. Ligne inférieure du porte-lame 3. Gradation sur la lame

La profondeur de coupe maximum dépend du type de lame de scie. Utilisez toujours la lame de scie conçue pour la coupe du matériau travaillé.

Type de lame de scie	Profondeur de coupe max.
Pour les plaques de plâtre	30 mm
Pour le bois	15 mm

DEL d'éclairage

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Enclenchez la gâchette pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que la gâchette est enclenchée. La lampe s'éteint environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

► **Fig.6:** 1. Lampe

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

Retrait du collecteur de poussières

⚠ ATTENTION : Ne faites jamais fonctionner l'outil sans le collecteur de poussières. Des poussières pourraient pénétrer dans vos yeux entraînant des blessures oculaires.

Pour retirer le collecteur de poussières, tenez la poignée de l'outil et appuyez sur les taquets de l'outil. Veillez à appuyer sur les taquets de chaque côté simultanément.

► **Fig.7:** 1. Taquet

Pour l'installer, alignez le bord du collecteur de poussières avec la rainure sur la base.

► **Fig.8:** 1. Rainure

Remplacement de la lame de scie plaque de plâtre

⚠ ATTENTION : Enlevez toujours tous les copeaux ou les corps étrangers qui adhèrent à la lame et/ou au porte-lame. Sinon, la lame risque de ne pas être assez serrée, ce qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.

⚠ ATTENTION : Ne touchez pas la lame ou la pièce immédiatement après le fonctionnement. Elles peuvent être extrêmement chaudes et brûler votre peau.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que la lame est correctement fixée. Si vous ne serrez pas assez la lame, elle risque de se briser ou vous pourriez gravement vous blesser.

1. Retirez le collecteur de poussières.
2. Retirez les boulons sur le porte-lame avec la clé hexagonale.

► **Fig.9:** 1. Boulons 2. Porte-lame 3. Lame

3. Posez une lame neuve comme illustré sur la figure. Assurez-vous que le bord incurvé de la lame soit dirigé vers l'avant. Engagez la partie saillante du porte-lame dans la fente sur la lame.

► **Fig.10:** 1. Fente 2. Partie saillante (côté opposé)

4. Réglez la profondeur de coupe, puis serrez les boulons.
5. Fixez le collecteur de poussières.

Mise en place de la lame cassable

⚠ ATTENTION : Utilisez toujours la lame cassable avec la longueur, largeur et épaisseur désignées. Une lame cassable mise en place de manière inappropriée peut casser. Une lame cassée peut voler en éclats et provoquer des blessures corporelles.

Une lame cassable peut également être utilisée avec cet outil. Utilisez 3 segments de lame cassable de 18 mm de large et d'une épaisseur de 0,5 mm. La profondeur de coupe maximum est de 12,5 mm lors de la coupe de plaque de plâtre.

► **Fig.11:** 1. Trois segments de lame cassable

1. Desserrez les boulons sur le porte-lame. Tournez le porte-lame de sorte que sa partie saillante soit tournée vers l'extérieur.

2. Insérez la lame cassable de sorte que le bord tranchant soit tourné vers l'avant.

3. Fixez la lame cassable en place là où la fin du premier segment arrive au bord du porte-lame comme illustré.

► **Fig.12:** 1. Porte-lame 2. Fin du premier segment de la lame cassable 3. Longueur de coupe permise

Fixation du capuchon de lame

⚠ ATTENTION : Fixez toujours le capuchon de lame si vous n'utilisez pas l'outil. Une lame nue peut provoquer des blessures corporelles ou endommager la lame elle-même.

Faites passer le capuchon de lame à travers la lame jusqu'à ce que le crochet s'accroche au couvercle de la base. Veuillez noter le sens du capuchon de lame lors de la fixation. Le crochet le plus large se place sur le côté avant. Lors du retrait du capuchon de lame, soulevez-le tout en pinçant les deux côtés.

► **Fig.13:** 1. Capuchon de lame 2. Crochet

Pendant le fonctionnement, insérez le capuchon de lame sur le crochet sur la base comme illustré jusqu'au déclic.

► **Fig.14:** 1. Capuchon de lame 2. Crochet

Rangement de la clé hexagonale

Après utilisation, rangez la clé hexagonale comme indiqué sur la figure pour éviter de l'égarer.

► **Fig.15:** 1. Clé hexagonale

Raccordement à un aspirateur

⚠ATTENTION : Fixez toujours le capuchon de lame avant de raccorder un aspirateur.

Raccordez un aspirateur Makita pour une utilisation propre. Retirez le capuchon en caoutchouc du collecteur de poussières et raccordez le tuyau d'aspirateur au raccord du collecteur de poussières.

► **Fig.16:** 1. Collecteur de poussières 2. Capuchon en caoutchouc 3. Tuyau d'aspirateur

UTILISATION

⚠ATTENTION : Tenez l'outil fermement.

⚠ATTENTION : Tenez toujours la base au ras de la pièce pendant la coupe. Ne réalisez jamais de coupe incurvée. Sinon, la lame risque de se briser, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

L'entaille en V et la partie convexe dans le couvercle de la base de l'outil indiquent la position de la lame. Vérifiez toujours la position de la lame pendant la coupe.

Le couvercle de la base de l'outil

► **Fig.17:** 1. Entaille en V 2. Partie convexe 3. Lame

NOTE : Pour une coupe précise, il est recommandé de dessiner au préalable des traits de coupe sur la pièce.

1. Placez la pointe de la lame sur le trait de départ. Inclinez l'outil de sorte que le bord avant de la base touche la pièce. Alignez le bas de l'entaille en V sur le bord avant avec le trait de coupe.

► **Fig.18**

2. Enclenchez lentement la gâchette sans que la lame entre en contact avec la pièce. Lorsque la lame atteint sa pleine vitesse, poussez l'outil vers la pièce. À mesure que la lame perce la pièce, mettez en contact l'ensemble de la surface du couvercle de la base avec la pièce.

► **Fig.19**

3. Déplacez l'outil tout droit en avant jusqu'à la fin de la coupe.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Nettoyage du couvercle de la base

Nettoyez les copeaux et la poussière accumulés sur le couvercle de la base. Soulevez le couvercle de la base tout en tirant le crochet à l'arrière pour le retirer. Procédez dans le sens inverse de la dépose pour la pose.

► **Fig.20:** 1. Couvercle de la base 2. Crochet

⚠ATTENTION : Faites attention à la pointe de la lame et aux copeaux lorsque vous retirez le couvercle de la base.

REMARQUE : Effectuez régulièrement le nettoyage. Un couvercle de la base sale peut endommager ou dégrader la surface de travail.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Lame de scie plaque de plâtre
- Lame de scie à bois
- Boîte à poussière
- Collecteur de poussières
- Clé hexagonale
- Crochet
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		SD100D	
Hublänge		6 mm	
Hubzahl pro Minute		0 - 6.000 min ⁻¹	
Maximale Schnittleistung	Gipskartonplatte	30 mm	
	Holz	15 mm	
Nennspannung		10,8 V Gleichstrom	
Standard-Akkus		BL1015, BL1020B	BL1040B
Gesamtlänge		239 mm	248 mm
Nettogewicht		1,5 kg	1,6 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist nur für Tauchschneiden von Gipskartonplatten vorgesehen. Durch Montieren eines geeigneten Sägeblatts kann auch Holz geschnitten werden.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß 60745-2-11:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 77 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß 60745-2-11:

Arbeitsmodus: Schneiden von Gipskartonplatten (Dicke 30 mm)

Schwingungsemission (a_h): 3,0 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Arbeitsmodus: Schneiden von Pressspanplatten (Dicke 15 mm)

Schwingungsemission (a_h): 5,5 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der angegebene

Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene

Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Gipskartonsäge

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidwerkzeug verborgene Kabel kontaktiert. Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und abzustützen. Wenn Sie das Werkstück nur von Hand oder gegen Ihren Körper halten, befindet es sich in einer instabilen Lage, die zum Verlust der Kontrolle führen kann.
3. Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille.
4. Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel, und entfernen Sie diese vor der Bearbeitung.
5. Schneiden Sie keine übergroßen Werkstücke.
6. Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass genügend Platz hinter dem Werkstück vorhanden ist, damit das Sägeblatt nicht auf den Boden, die Werkbank usw. trifft.
7. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
8. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
9. Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.
10. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur im handgeführten Einsatz.
11. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand kommt, bevor Sie das Sägeblatt aus dem Werkstück entfernen.
12. Vermeiden Sie eine Berührung des Sägeblatts oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile dann möglicherweise noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
13. Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.
14. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.
15. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz-/Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stoßen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.

Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Werkzeug schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn Werkzeug und/oder Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

Überlastung:

Das Werkzeug wird auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten. Falls das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Niedrige Akkuspannung:

Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Werkzeug funktioniert nicht. Wenn Sie das Werkzeug einschalten, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen		Restkapazität
		
Erleuchtet	Aus	
		75% bis 100%
		50% bis 75%
		25% bis 50%
		0% bis 25%

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Schalterfunktion

► Abb.3: 1. Ein-Aus-Schalter

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Drücken Sie zum Einschalten des Werkzeugs einfach den Ein-Aus-Schalter. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Ein-Aus-Schalter. Lassen Sie den Ein-Aus-Schalter zum Anhalten los.

Um versehentliche Betätigung des Auslöserschalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Auslöserspercknopf ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Auslöserspercknopf auf der Seite  hinein, und betätigen Sie den Auslöserschalter. Drücken Sie den Auslöserspercknopf nach der Benutzung stets auf der Seite  hinein.

► Abb.4: 1. Auslöserspercknopf

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, drücken Sie den Auslöserspercknopf auf der Seite  hinein, um den Auslöserschalter in der Stellung AUS zu verriegeln.

Einstellen der Schnittiefe

Die Schnittiefe entspricht der Skala am Sägeblatt. Lösen Sie die Schraube am Sägeblatthalter, bis das Sägeblatt frei bewegt werden kann. Richten Sie die Skala am Sägeblatt auf die Unterkante des Sägeblatthalters aus. Ziehen Sie dann die Schrauben an.

► Abb.5: 1. Schnittiefe 2. Unterkante des Sägeblatthalters 3. Skala am Sägeblatt

Die maximale Schnittiefe hängt vom Sägeblatttyp ab. Verwenden Sie immer das zum Schneiden des jeweiligen Arbeitsmaterials vorgesehene Sägeblatt.

Sägeblatttyp	Max. Schnittiefe
Für Gipskartonplatte	30 mm
Für Holz	15 mm

LED-Leuchte

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Ein-Aus-Schalter gedrückt gehalten wird. Die Lampe erlischt ca. 10 Sekunden nach dem Loslassen des Ein-Aus-Schalters.

► Abb.6: 1. Lampe

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Abnehmen des Staubsammlers

⚠ VORSICHT: Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne den Staubsammler. Anderenfalls kann Staub in Ihre Augen gelangen und Augenverletzungen verursachen.

Um den Staubsammler abzunehmen, halten Sie den Werkzeuggriff, und ziehen Sie die Laschen am Werkzeug zurück. Ziehen Sie unbedingt die Laschen auf beiden Seiten gleichzeitig.

► Abb.7: 1. Lasche

Richten Sie beim Montieren die Kante des Staubsammlers auf die Nut in der Grundplatte aus.

► Abb.8: 1. Nut

Auswechseln des Gipskartonplatten-Sägeblatts

⚠ VORSICHT: Säubern Sie das Sägeblatt und/oder den Sägeblatthalter stets von anhaftenden Spänen oder Fremdkörpern. Anderenfalls lässt sich das Sägeblatt möglicherweise nicht fest genug einspannen, was schwere Personenschäden zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT: Berühren Sie das Sägeblatt oder das Werkstück nicht unmittelbar nach dem Arbeitsvorgang. Die Teile können sehr heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt ordnungsgemäß gesichert ist. Unzureichendes Anziehen des Sägeblatts kann zu Sägeblattbruch oder schweren Personenschäden führen.

1. Entfernen Sie den Staubsammler.
2. Entfernen Sie die Schrauben am Sägeblatthalter mit dem Inbusschlüssel.
► Abb.9: 1. Schrauben 2. Sägeblatthalter 3. Sägeblatt
3. Setzen Sie ein neues Sägeblatt ein, wie in der Abbildung gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die gekrümmte Kante des Sägeblatts nach vorn zeigt. Führen Sie den Vorsprung des Sägeblatthalters in den Schlitz des Sägeblatts ein.
► Abb.10: 1. Schlitz 2. Vorsprung (gegenüberliegende Seite)
4. Stellen Sie die Schnittiefe ein, und ziehen Sie dann die Schrauben an.
5. Bringen Sie den Staubsammler an.

Montieren einer Abbrechklinge

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie stets eine **Abbrechklinge der vorgeschriebenen Länge, Breite und Dicke**. Eine unsachgemäß montierte Abbrechklinge kann abgebrochen werden. Eine beschädigte Klinge kann herausgeschleudert werden und Personenschäden verursachen.

Eine Abbrechklinge kann ebenfalls mit diesem Werkzeug verwendet werden. Verwenden Sie 3 Segmente einer 18 mm breiten Abbrechklinge mit 0,5 mm Dicke. Die maximale Schnitttiefe beträgt 12,5 mm beim Schneiden einer Gipskartonplatte.

► **Abb.11:** 1. Drei Segmente einer Abbrechklinge

1. Lösen Sie die Schrauben am Sägeblatthalter. Drehen Sie den Sägeblatthalter so, dass sein Vorsprung nach außen weist.
2. Führen Sie die Abbrechklinge so ein, dass die Schneide nach vorn weist.
3. Sichern Sie die Abbrechklinge an der Position, wo das Ende des ersten Segments die Kante des Sägeblatthalters erreicht, wie in der Abbildung dargestellt.

► **Abb.12:** 1. Sägeblatthalter 2. Ende des ersten Segments der Abbrechklinge 3. Zulässige Schnittlänge

Anbringen der Sägeblattkappe

⚠ VORSICHT: Bringen Sie immer die **Sägeblattkappe an, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird**. Ein ungeschütztes Sägeblatt kann Personenschäden oder Beschädigung des Sägeblatts selbst verursachen.

Schieben Sie die Sägeblattkappe auf das Sägeblatt, bis der Haken in die Grundplattenabdeckung einrastet. Beachten Sie die Richtung der Sägeblattkappe beim Anbringen; der breitere Haken muss vorn liegen. Ziehen Sie die Sägeblattkappe zum Entfernen ab, während Sie beide Seiten zusammendrücken.

► **Abb.13:** 1. Sägeblattkappe 2. Haken

Zur Aufbewahrung während der Arbeit schieben Sie die Sägeblattkappe auf den Haken an der Grundplatte, bis sie mit einem Klicken einrastet.

► **Abb.14:** 1. Sägeblattkappe 2. Haken

Aufbewahrung des Inbusschlüssels

Wenn der Inbusschlüssel nicht benutzt wird, kann er an der in der Abbildung gezeigten Stelle aufbewahrt werden, damit er nicht verloren geht.

► **Abb.15:** 1. Inbusschlüssel

Anschließen eines Sauggeräts

⚠ VORSICHT: Bringen Sie die Sägeblattkappe an, bevor Sie das Sauggerät anschließen.

Schließen Sie ein Makita-Sauggerät für sauberes Arbeiten an. Nehmen Sie die Gummikappe vom Staubsammler ab, und schließen Sie den Schlauch des Sauggeräts an die Düse des Staubsammlers an.

► **Abb.16:** 1. Staubsammler 2. Gummikappe 3. Sauggerätschlauch

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Grundplatte während des Schneidvorgangs stets bündig mit dem Werkstück. Führen Sie keinesfalls gebogene Schnitte aus. Anderenfalls kann es zu einem Bruch des Sägeblatts kommen, was eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Die Spitzkerbe und der gewölbte Teil der Grundplattenabdeckung des Werkzeugs kennzeichnen die Position des Sägeblatts. Überprüfen Sie stets die Sägeblattposition beim Schneiden.

Grundplattenabdeckung des Werkzeugs

► **Abb.17:** 1. Spitzkerbe 2. Gewölbter Teil 3. Sägeblatt

HINWEIS: Um akkurate Schneiden zu gewährleisten, wird empfohlen, zuvor Schnittlinien auf dem Werkstück anzuzeichnen.

1. Setzen Sie die Spitze des Sägeblatts auf die Startlinie. Neigen Sie das Werkzeug, so dass die Vorderkante der Grundplatte das Werkstück berührt. Richten Sie den Winkel der Spitzkerbe in der Vorderkante auf die Schnittlinie aus.

► **Abb.18**

2. Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter sanft, ohne dass das Sägeblatt irgend einen Kontakt mit dem Werkstück hat. Wenn das Sägeblatt die volle Hubzahl erreicht, drücken Sie das Werkzeug auf das Werkstück zu. Sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, bringen Sie die ganze Oberfläche der Grundplattenabdeckung mit dem Werkstück in Kontakt.

► **Abb.19**

3. Schieben Sie das Werkzeug gerade vorwärts, bis der Schnitt beendet ist.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Reinigen der Grundplattenabdeckung

Beseitigen Sie die auf der Grundplattenabdeckung angesammelten Späne und Staubpartikel. Heben Sie die Grundplattenabdeckung an, während Sie den Haken am hinteren Ende zum Entfernen ziehen. Wenden Sie das Demontageverfahren zum Montieren umgekehrt an.

► **Abb.20:** 1. Grundplattenabdeckung 2. Haken

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Abnehmen der Grundplattenabdeckung auf die Spitze des Sägeblatts und Späne.

ANMERKUNG: Führen Sie die Reinigung regelmäßig durch. Eine schmutzige Grundplattenabdeckung kann die Arbeitsoberfläche beschädigen oder entstellen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Gipskartonplatten-Sägeblatt
- Holzsägeblatt
- Staubsammelbehälter
- Staubsammler
- Inbusschlüssel
- Aufhänger
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885530-997 EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR 20160803
